### C1-C2 DMP

### Twee fazen:

- Initieel DMP binnen 6 maanden na toekenning financiering
- Finaal DMP mee in te dienen bij eindrapport, met toelichting en argumentatie van wat er sedert het initiële DMP veranderd is.

1. General Information		
1.1. Name of the project lead (PI)	Birgitte Schoenmakers	
1.2. C1-C2 Project Number & Title	Project nr: D-2022-1657	
	Project title: Managing Language Barriers in Unplanned Care	
	Acronym: MaLBUC	
2. Data description		
2.1. Will you generate/collect new data and/or make	We will generate new data.	
use of existing data?		
2.2. Describe the origin, type and format of the data	RO1: Describe the impact of LBs in the context of unplanned care	
(per dataset) and its (estimated) volume.	<b>Source:</b> interviews and direct observations of participants during patient consultations (patients,	
If you reuse existing data, specify the source of these	health care providers) in a trusted and safe environment with respect to GDPR, patient rights and	
data. Distinguish data types (the kind of content) from	ethical requirements. The qualitative data collection will rely on state-of-the-art methods and	
data formats (the technical format).	instruments from applied linguistics that focuses on context-based analysis of language use and	
	communication.	
	<b>Type:</b> Written data and audio and video records obtained from interviews and direct observations.	
	Audio and video records will be transcribed into written data sheets. For recording patient	
	consultations we use a KU Leuven state of the art video training protocol (Schoenmakers ea). In the	
	GPC, the consultations will be video-recorded as the necessary infrastructure is in place and the	
	GPC has a long tradition in videorecording medical consultations for didactic and research	
	purposes. GPs will also be asked to briefly jot down or audio-record their immediate thoughts after	
	each recorded consultation, to provide an assessment of the perceived quality of communication.	

In the ED, the consultations will be audio-recorded due to the logistical constraints to placing cameras across the ED, and the applicable privacy considerations. Notes will be taken on extra-linguistic elements. On-the-spot semi-structured interviews with healthcare providers in between and after consultations will take place.

**Format:** Data stored as text and numbers in excel and prepared for analysis in statistical software. Data will be stored in multi-authenticator protected data storage drive from KU Leuven

Estimated volume: <10 mb

## RO2: Identify tools and communicative strategies health professionals and FL patients can rely on to manage LBs during unplanned medical interactions

**Source:** Data retained from WP 1 and 2 (RO1) will undergo an iterative process of interpretation and triangulation to underpin RO2. Based on the newly gained insights, the team will work together to develop theories on how to manage communication during unplanned care, with a special focus on better detecting and managing the impact of LBs. New data will be collected through interviews and focus groups to assess this theoretical framework.

**Type:** Written data and audio and video records from interviews and consultations are the base of the development of a theoretical framework that will lead to guidelines and training (RO3). The audio and video-recorded consultations will be transcribed in collaboration with the community of speech and the community of practice

**Format:** Data stored as text and numbers in excel and prepared for analysis in statistical software. Data will be stored in multi-authenticator protected data storage drive from KU Leuven. Audio and video recordings will be stored on an external hard disk.

Estimated volume: 5-10 GB

# RO3: Develop guidelines and trainings for practitioners based on real-life scenarios for the specific context of unplanned care

**Source:** data retrieved and analyzed from previous work packages, newly collected written data and oral data to assess the effect of the intervention (use and administration of guidelines and training). New data will be collected through case study sessions that will be delivered through simulation exercises involving foreign-language actors in a medical skills lab.

**Type:** analyzed data presented as anonymized results will be used to set up guidelines and trainings for health care providers.

**Format:** Data stored as text and numbers in excel and prepared for analysis in statistical software. Data will be stored in multi-authenticator protected data storage drive from KU Leuven. Audio and video recordings will be stored on an external hard disk.

Estimated volume: <10 MB

### 3. Ethical and legal issues

3.1. Will you use personal data? If so, shortly describe the kind of personal data you will use AND add the reference to your notification file with the privacy commission.

**Personal data:** we will use personal anonymised data throughout the entire project. All data will undergo an scrutinous anonymisation and all links with identification will be broken immediately after the data collection and the key to the link will be kept in a separate, protected environment. For further analysis of data no identification with participants will be visible.

### **Privacy:**

All participants will be informed about the study with a particular respect to their individual (health) literacy. All participants will sign an informed consent and can withdraw from the study anytime and without announcement of reason.

Interviews, audio- and videorecords in the clinical context will be held with a maximum of respect of privacy and with a minimum of (psychosocial) impact. Audio and video carriers are part of the KU Leuven equipment for education and research.

Overall, the research will per performed with respect to research ethics: accounting for patient diversity in clinical research, inter alia through the development of adapted informed consent procedures and the involvement of organizations representing foreign patients. Research protocols will be developed to collect data in each of the two settings, ensuring compliance with the ethical regulations and respect for patient autonomy.

3.2. Are there any ethical issues concerning the creation and/or use of the data (e.g. experiments on humans or animals, dual use)? If so, add the reference

**Ethical issues:** Data will only be generated and used for the above mentioned research objectives. Participants will not experience any disadvantage in the regular care as provided in primary care or in the emergency department. The researchers will keep the impact of the observations and

interviews as law as possible and inform nationts about the possibility to contact a (trusted) health
interviews as low as possible and inform patients about the possibility to contact a (trusted) health care provider in case of need.
The purpose of the study is to develop guidelines and trainings to overcome language barriers in
unplanned care. Data retained from interviews and direct observations will be only used for that
purpose. Secondary analyses of data are allowed after consent of the researcher, approval of an
ethical committee and when in line with the original purpose of data collection.
IP: Training programs and guidelines will be the intellectual property of the research group
promotors and researchers but will be publicly available for implementation in health care.
4. Documentation and metadata
4. Documentation and metadata
The collection and storage of all (anonymised) data will be accompanied by structured interview
guides (focus groups, individual interviews), protocols supporting the transcription of narrative
data (audio and video recordings) and guidelines to interpret questionnaires.
auta (auta ana masa recertamga, ama ganasmisa ta mesi pi at questionnamesi
Metadata will be provided as readme, csv, word or excel files, containing all settings and technical
descriptions of the research. Audio and video recordings will be immediately erased from the
carrier after transposing the records to a protected environment.
The metadata will be provided in a structured manner.
5. Data storage & backup during the C1-C2 project
b. Data storage & backup during the C1-C2 project
Digital files of research data (raw data, figures, excel files, textual files) will be kept on KU Leuven
One Drive. Audio and video recordings will be saved on external hard drives.
A daily automatic back-up procedure is in place for all data stored on the KU Leuven One Drive.

5.3. Is there currently sufficient storage & backup	Yes.
capacity during the project? If yes, specify concisely. If	For storage of video and audio recordings we provided an external hard disk.
no or insufficient storage or backup capacities are	
available, then explain how this will be taken care of.	
5.4. What are the expected costs for data storage and	Since we have no large-volume files, we do not expect large costs for data storage.
backup during the project? How will these costs be	
covered?	
5.5. Data security: how will you ensure that the data	All laptops are secured by a personal identification and laptops are fully backed up by One Drive
are securely stored and not accessed or modified by	and therefor to be locked from a distance in case of misuse or theft of the laptop.
unauthorized persons?	The hard drive with audio and video materials will also be pass word locked and stored in a closed
·	environment.
6.	Data preservation after the end of the C1-C2 project
	ne project are retained for a period of minimally 5 years after the end of the project, in as far as legal
	and contractual agreements allow.
6.1. Which data will be retained for the expected 5 year	In accordance to the KU Leuven policy we will retain all data for at least 10 years after the end of a
period after the end of the project? If only a selection	research project of after the end of a PhD dissertation or after a publication.
of the data can/will be preserved, clearly state why this	
is the case (legal or contractual restrictions, physical	
preservation issues,).	
preservation issues,,.	
6.2. Where will these data be archived (= stored for the	The research data (digital raw data, figures, excel files, textual files) will be stored on the KU Leuven
long term)?	One Drive and on external hard drives.
6.3. What are the expected costs for data preservation	Since we have no large-volume files, we do not expect large costs for data storage.
during these 5 years? How will the costs be covered?	
	7. Data sharing and reuse
7.1. Are there any factors restricting or preventing the	No
sharing of (some of) the data (e.g. as defined in an	
agreement with a 3 <sup>rd</sup> party, legal restrictions or because	

of IP potential)?	
7.2. Which data will be made available after the end of	All data that are published in international peer-reviewed journals will be available, including raw
the project?	data sets from through open repositories. The raw audio and video recordings will be only available
	after making the participants unrecognizable.
7.3. Where/how will the data be made available for	Publicaitions will be made available through Lirias, taking into account the embargo period for the
reuse?	specific Journals.
7.4. When will the data be made available?	After publication
7.5. Who will be able to access the data and under	Published data will be available to everyone.
what conditions?	The raw audio and video recordings will be only available after making the participants unrecognizable.
7.6. What are the expected costs for data sharing? How	We do not expect any costs associated with data sharing, except the publication costs. The latter
will these costs be covered?	will be minor, since we plan to use the free platform provided by Lirias (taking the embargo periods
	for specific Journals into account).
	8. Responsibilities
9.1 M/ha will be responsible for the data	The DI (Directte Schoonmakers) and Co Dis (Heidi Salacts, Antoen Cov and Mars Salhe) will be
8.1. Who will be responsible for the data documentation & metadata?	The PI (Birgitte Schoenmakers) and Co-PIs (Heidi Salaets, Antoon Cox and Marc Sabbe) will be
documentation & metadata?	responsible for documentation of data and metadata.
	PhDs will have the daily responsibility of record keeping of all data. They will also be responsible for
8.2. Who will be responsible for data storage & back up	a correct and accurate data entry and recording of metadata.  PhDs will have the daily responsibility of record keeping of all data (digital, paper and audio and
during the project?	video recordings). They will also be responsible for a correct and accurate data entry and recording
during the project:	video recordings). They will also be responsible for a correct and accurate data entry and recording
	of metadata. The DI and Co-DIs will be responsible for data storage and back-up during the project
8.3. Who will be responsible for ensuring data	of metadata. The PI and Co-PIs will be responsible for data storage and back-up during the project.  The PI (Birgitte Schoenmakers) and Co-PIs (Heidi Salaets, Antoon Cox and Marc Sabbe)
8.3. Who will be responsible for ensuring data	of metadata. The PI and Co-PIs will be responsible for data storage and back-up during the project.  The PI (Birgitte Schoenmakers) and Co-PIs (Heidi Salaets, Antoon Cox and Marc Sabbe)
preservation and sharing?	The PI (Birgitte Schoenmakers) and Co-PIs (Heidi Salaets, Antoon Cox and Marc Sabbe)
_	